Jahr I. Den 16. März 1915. № 5.

Kreis-Blatt. | Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

VERZEICHNIS

sämtlicher Gemeinden im Kreise Czenstochau nebst den zugehörigen Ortschaften.

SPIS

wszystkich gmin w powiecie Częstochowskim i należących miejscowości do tychże gmin.

A. Unter deutscher Verwaltung

(Landrat in Czenstochau).

Pod Niemieckim Zarządem

(Naczelnik w Częstochowie).

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś
1	**Dźbów**	Blachownia
	„	Błaszczyki
	„	Brzózka
	„	Dźbów
	„	Gacz
	„	Konopiska
	„	Korzonek
	„	Kopalnia
	„	Kuźnica-Marjanowa
	„	Malice
	„	Trzepizury
	„	Walaszczyki
	„	Wyrazów
2	**Grabówka**	Aniołów
	„	Antoniów
	„	Grabówka
	„	Gorzelnia
	„	Gnaszyn
	„	Kalej
	„	Kawodrza Górna
	„	Kawodrza Dolna
	„	Kamień
	„	Kiedrzyn
	„	Konradów
	„	Lgota
	„	Liska Dolna
	„	Liska Górna
	Grabówka	Lisiniec
	„	Łojki
	„	Ottonów
	„	Sabinów
	„	Stradom
	„	Szarlejka
	„	Wielki Bór
	„	Wójtostwo-Częstochowskie
	„	Wierzchowisko-Kolonie.
	„	Wyczerpy-Dolne
	„	Zacisze
3	**Huta-Stara**	Bór
	„	Błeszno
	„	Brzeziny-Wielkie
	„	Brzeziny-Małe
	„	Bugaj
	„	Dębie
	„	Huta-Stara A.
	„	Huta-Stara B.
	„	Hutka
	„	Nowa-Wieś
	„	Ostatni-Grosz
	„	Poczekaj
	„	Raków
	„	Słowik
	„	Sobuczyna
	„	Wrzosowa

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś
4	**Kamyk**	Grodzisko
	"	Gruszczewna
	"	Libidza
	"	Kłobucko (Marktflecken)
	"	Kuźnica-Kiedrzyńska
	"	Pierzchno
	"	Poświentno
	"	Przybynów
	"	Smugi-Pustkowie
	"	Teofilów
	"	Zagórze
	"	Zakrzew
5	**Kamienica Polska**	Adamów
	"	Borek
	"	Bargły
	"	Kamienica-Polska
	"	Lepicz
	"	Michałów
	"	Młynek
	"	Osiny
	"	Poczesna
	"	Dto. (Gut)
	"	Dto. (poduchowne)
	"	Zawodzie
	"	Zawisna
	"	Zawada
	"	Wanaty
6	**Krzepice**	Krzepice (Marktflecken)
7	**Kuźniczka**	Dankowice
	"	Dzierżawa
	"	Kuźniczka
	"	Kuków
	"	Podłęże-Królewskie
	"	Ponchały
	"	Starokrzepice
	"	Zajączki
8	**Lipie**	Albertów
	"	Brzustki
	"	Chalków
	"	Chełmno
	"	Danków
	"	Florjanów
	"	Grabierze
	"	Gentkowizna
	"	Julianów
	"	Kleśnisko
	"	Lindów
	"	Lipie
	"	Natolin
	"	Napoleon
	"	Parzymiechy
	"	Regina (Mühle)
	"	Rębielice
	Lipie	Rozalin
	"	Stanisławów
	"	Stawki
	"	Szyszków
	"	Wapienniki
	"	Zbrojewsko
	"	Zimnowoda
9	**Miedźno**	Golczewo
	"	Izbisko
	"	Kołaczkowice
	"	Mokra
	"	Wapiennik
	"	Wiktorów
10	**Opatów**	Brzezinki
	"	Ceglarze
	"	Dziki
	"	Dolisko
	"	Dombrówka
	"	Giry
	"	Grzybki
	"	Hutka
	"	Hutka-Walenczowska
	"	Iwanowice
	"	Janiki
	"	Kozaki
	"	Kozyry
	"	Kolany
	"	Konieczki
	"	Kochle
	"	Kuchlew
	"	Olki
	"	Opatów
	"	Popowice
	"	Rybno
	"	Rybie
	"	Sitki
	"	Slusarze
	"	Walenczów
	"	Wilkowiecko
	"	Wrutnia
	"	Złochowice
11	**Panki**	Aleksandrów
	"	Cyganka
	"	Jaciska
	"	Kawki
	"	Kałmuki
	"	Koski
	"	Kostrzyna
	"	Panki
	"	Pacanów
	"	Piła
	"	Praszczyki
	"	Truskolasy

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
12	**Popow**	Annolesie
	"	Dąbiany-Popów
	"	Górnik
	"	Konty
	"	Kuligi
	"	Kamieńczyzna
	"	Leszczyńsk
	"	Łyźniaki
	"	Marjanów (Gut)
	"	Popów (Gut.)
	"	Troniny
	"	Wybrana
	"	Zawada
	"	Zborowy Popów
13	**Przystâjń**	Bujaki
	"	Dombrowa
	"	Górki
	"	Izabelowo
	"	Kamieńsko
	"	Kluczno
	"	Konstantynów
	"	Ksawerów
	"	Kuźnica Nowa
	"	Kuźnica Stara
	"	Łuki
	"	Podłęże-Szlacheckie
	"	Przystajń
	"	Stany
	"	Teklinów
	"	Wenzina
	"	Widawa
	"	Wilcza góra
	"	Wola-Paciorkowa
	"	Zajęciński Bór.
14	**Będziny**	Florków
	"	Kościelska
	"	Krenciwilk
	"	Mirów
	Rędziny	Siedlec
	"	Siedlec-Mirowski
	"	Srocko
	"	Wola-Chankowska
	"	Wyczerpy
15	**Rększowice**	Aleksandria
	"	Hutki
	"	Jamki
	"	Kaczki
	"	Klepaczka
	"	Leśniaki
	"	Lisiec
	"	Łaziec
	"	Nierada
	"	Renkszowice
	"	Starcza
	"	Własna
	"	Wonsosz
16	**Wąncerzów**	Jaskrów
	"	Małusy Małe
18	**Węglowice**	Bierzeń
	"	Borowe
	"	Bór-Zapilski
	"	Cisie
	"	Herby
	"	Jezioro
	"	Kont-Długi
	"	Końskie
	"	Klepaczka
	"	Kaleja
	"	Łepki
	"	Pietrzaki
	"	Połamaniec
	"	Puszczew
	"	Węglowice
	"	Wręczyca Duża
	"	Wręczyca Mała

B. Unter österr.-ungar. Verwaltung.

(K. u. K. Kreiskommando in Nowo-Radomsk)

Pod C. K. Austrjacko-Węgierskim Zarządem.

(C. K. Komendant powiatowy w Nowo-Radomsku)

I. Gemeinden, die ganz unter österr.-ung. Verwaltung stehen.
Gminy, które w całości należą pod C. K. Austro-Węgierski Zarząd.

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
1	**Mykanów**	Mykanów
	"	Kokawa
	"	Kocin
	"	Lemanek
	"	Radostków
	"	Rybna
	Mykanów	Cykarzew
2	**Olsztyn**	Bukowno
	"	Biskupice
	"	Zrembica
	"	Krasawa

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
-	Olsztyn	Olsztyn (Marktflecken)
	"	Olsztyn-Probostwo
	"	Pabjanice
	"	Przymyłowice
	"	Suliszowice
	"	Skrajnice.
	"	Turów
	"	Czatachowa
	"	Kusięta
3	Przyrów	Przyrów (Marktflecken)
	"	Swięta Anna
	"	Aleksandrówka
	"	Bolesławów
	"	Wiercica
	"	Zarembice
	"	Zagórze
	"	Lusławice
	"	Okronglik
	"	Staropole
	"	Sieraków

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
	Przyrów	Sygontka
	"	Stanisławów
4	Złoty-Potok	Apolonka
	"	Baby
	"	Bystrzanowice
	"	Wygwizdów
	"	Dziadówki
	"	Żóraw
	"	Zalesice
	"	Kaczebłoto
	"	Lipnik
	"	Złoty-Potok
	"	Ponik
	"	Piasek
	"	Skowronów
	"	Smyków
	"	Siedlec
	"	Teodorów
	"	Hucisko
	"	Czepurka
	"	Janów (Marktfl.)

II. Gemeinden, die zumteil unter österr.-ung. Verwaltung stehen.
Gminy, które w części należą pod C. K Austro-Węgierski Zarząd.

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
5	Grabówka	Wola-Kiedrzyńska
	"	Czarny Las
6	Wancerzów	Wancerzów
	"	Wola-Mokrzewska
	"	Zawada
	"	Krasice
	"	Kobyłczyce
	"	Kłobukowice
	"	Kuchary
	"	Mstów, (Marktfl.)
	"	Mokszesz
	"	Małusy - Wielkie
	"	Małusy Małe
	"	Cegielnia
	"	Jaźwiny
7	Kamyk	Biała-Górna
	"	Biała - Dolna
	"	Kamyk
	"	Kuźnica
	"	Nowa Wieś
	"	Papiernia-Kopiec
	"	Biała Towarzystwo
8	Miedźno	Borowo
	"	Łobodno
	"	Miedźno
	"	Ostrów

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
9	Popów	Wiencki
	"	Wonsosz
	"	Grygle
	"	Dombrowa
	"	Nowa wieś-Wonsowska
	"	Popow
	"	Smolarze
	"	Suchany
10	Rendziny	Brzyszów
	"	Joachimów
	"	Konin
	"	Kościelec
	"	Lubojna
	"	Lubojenka
	"	Łuszczyn
	"	Małusy-Małe
	"	Rendziny
	"	Kolonie: Rendziny
	"	Rzonsawy
	"	Rudniki
	"	Rendziny-Dominium
	"	Madalin
	"	Marjanka Rendzińska
	"	Florków
11	Kamienica Polska	Dębowiec

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Landrat.
von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd.
Naczelnik Powiatu
von Thaer.

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, dass in den nachstehenden Ortschaften des Kreises Czenstochau Gendarmerie-Posten errichtet worden sind:

1) Gendarmerie-Posten **Czenstochau.** Gemeinde: Grabówka. Rendziny, Wancerzów, Teile von Huta Stara und Dzbow.

2) Gendarmerie-Posten **Poczesna.** Gemeinde: Kamienica Polska, Renkschowice, Teile von Huta Stara und Dzbow.

3) Gendarmerie-Posten **Klobucko.** Gemeinde Klobucko, (Kamyk) und Miedzno:

4) Gendarmerie Posten **Przystajń.** Gemeinde: Przystajn, Panki, Wenglowice, Teile von Kuzniczka.

5) Gendarmerie-Posten **Krzepice.** Gemeinde: Krzepice, Opatów, Lipie, Popow, Teile von Kuzniczka.

Alle diese Gemeinden insoweit, als sie der Deutschen Verwaltung unterstehen.

Es wird im Hinblick auf die immer wieder vorkommenden Ueberfälle von Banditen darauf aufmerksam gemacht, dass vorkomennde Einbrüche oder Ueberfälle **sofort** dem zuständigen Gendarmen und wenn möglich gleichzeitig auch mir gemeldet werden, damit unverzüglich das Erforderliche veranlasst werden kann.

Verbot der Lebensmittelausfuhr.

JedeAusführung von Lebensmitteln aus dem Kreise Czenstochau (soweit er unter deutscher Verwaltung steht) ist verboten, wenn nicht die schriftliche Genehmigung des städtischen oder ländlichen Lebensmittelkomitees dazu erteilt ist. Die **Durchführung** durch den Kreis, etwa aus dem Wieluner in den Bendziner Kreis, ist erlaubt. Jeder, der Lebensmittel transportiert, muss einen Ausweis über seine Berechtigung dazu bei sich haben.

Jeder, der einen Vorrat von Mehl oder Brotgetreide hat, ist verpflichtet. es auf Erfordern des Lebensmittelkomitees diesem zu verkaufen,— und zwar in der Stadt Czenstochau der städtischen Kommission, im übrigen Kreise dem ländlichen Zentralkomitee in Czenstochau, — zum Preise von:

Roggen	Rb.	14,50	p. Korzec
Gerste	„	11,00	„ „
Weizen	„	18,20	„ „
Roggenmehl	„	20,00	p. Sack (5 pud)
Schrottmehl	„	14,50	„ „
Weizenmehl	„	30,00	„ „

Von dieser Verpflichtung ist nur frei ein Quantum von 6½ Kg. Getreide oder 6 Kg. Mehl

Podaję do ogólnej wiadomości iż w następujących miejscowościach powiatu Częstochowskiego położone zostały pozycję Żandarmów:

w Częstochowie do tej pozycji należą, gmina: Grabówka, Rędziny, Wancerzów, część Huty Starej i Dźbów.

w Poczesnie do tej pozycji należą, gmina: Kamienica Polska, Rększowice, część Huty Starej i Dźbów.

w Kłobucku do tej pozycji należą, gmina: Kłobucko, (Kamyk) i Miedźno.

w Przystajni do tej pozycji należą, gmina: Przystajń, Panki, Węglowice, i część Kuźniczki.

w Krzepicach do tej pozycji należą. gmina: Krzepice, Opatów, Lipie, Popów, i część Kuźniczki.

Tylko miejscowości pod Rządem Niemieckim.

Ze względu napadów przez bandytów zwracamy uwagę na to, aby wszelkie kradzieże, napady i t. d. natychmiast przynależnemu Żandarmowi, a jeżeli możliwem też i mnie dać uwiadomienie, aby natychmiast śledztwo przeprowadzić.

Zakaz wywozu artykułów żywnościowych.

Wszelki Wywóz żywności z powiatu Częstochowskiego w obwodzie Rządu niemieckiego jest zakazany jeżeli pisemne pozwolenie miejskiego lub wiejskiego komitetu żywnościowego wydane nie zostało.

Przewóz przez powiaty mianowicie z powiatu Wieluńskiego do powiatu Będzińskiego jest dozwolony, jeżeli odbiorca jest członkiem komitetu żywnościowego.

Każdy, który przewozi towar żywności ma mieć przy sobie upoważnienie z komitetu.

Każdy, który ma zapas mąki. albo ziarna chlebowego jest zobowiązany na żądanie komitetu Żywnościowego temuż sprzedać to jest w Częstochowie komitetowi miejskiemu: a z wiejskiego powiatu Centralnemu Komitetowi w Częstochowie za cenę:

Żyto	Rubl.	14, 50	za korzec
Jęczmień	„	11. 00	„ „
Pszenica	„	18, 20	„ „
Mąka żytnia	„	20, 00	za worek (5 Pud)
Mąka łamanka	„	14, 50	„
Mąka pszenna	„	30, 00	„

Pozwolonem jest tylko mieć zapas zboża lub mąki po 12 funtów miesięcznie na każdą osobę,

pro Monat für die Zeit bis 1. August für jede von dem Betreffenden zu unterhaltende Person (Familienangehörige, Dienstleute u. s. w.)

Zuwiderhandlungen werden mit Wegnahme und Geldstrafe bestraft.

od czasu 1-go sierpnia z. r. który to każden mający familię i służbę zmuszony jest utrzymywać ich.

Przestępstwa przeciw powyższemu będą karane odebraniem zboża oraz pieniężnie.

Einziehung von Gemeindesteuern.

Ich mache nochmals bekannt, dass ich den Gemeindevorstehern befohlen habe, alle Gemeindesteuern alsbald einzuziehen, und dass jeder Schulze verpflichtet ist, sie in seinem Dorf zu erheben, und jeder Steuerpflichtige verpflichtet, sie zn zahlen.

Ich habe bereits in einer Gemeinde, in der die Schulzen dieser Verpflichtung nicht nachkamen, mehrere Schulzen mit Arrest bestraft. Ebenso befinden sich eine Anzahl Steuerpflichtige, die der Steuereinziehung Widerstand geleistet haben, auf 4 Wochen hier im Arrest. Ich werde unnachsichtlich mit grösster Strenge vorzugehen gezwungen sein, wenn auch anderwärts diese meine Anordnungen nicht befolgt werden sollten.

Ściąganie podatków.

Oznajmiam, iż Wójtom jest nakazane, wszystkie podatki gminne zaraz ściągnąć. Każdy Sołtys jest obowiązany w swojej wsi podatki zebrać i każdy podlegający podatkowi jest obowiązany płacić podatki.

W jednej gminie, w której Sołtysi owego zobowiązania nie wykonali, są aresztem karani. Tak samo są karani aresztem po 4 tygodnie ci, którzy stawili opór w płaceniu podatków.

Za niewykonanie mego rozkazu zmuszony będę z całą surowością ukarać winnych.

Bekanntmachung.

Auf Befehl des Chefs der Deutschen Zivilverwaltung des Kreises Czenstochau habe ich die polizeiliche Aufsicht über die Vorstadt Kule und die Vororte Ostatni Grosz und Raków mit dem heutigen Tage übernommen.

Kule wird durch die städtische Polizei überwacht. Ostatni Grosz und Raków durch die Fabrikfeuerwehren der Czenstochovienne bezw. „Huta Czenstochowa".

Czenstochau, den 10. März 1915.

Polizei-Direktor **Berneck.**

Ogłoszenie.

Na rozkaz Naczelnika Niemieckiego Zarządu Cywilnego powiatu Częstochowskiego z dniem dzisiejszym objąłem policyjny dozór nad przedmieściem Kule oraz przedmieściami Ostatni Grosz i Raków.

Dozór nad przedmieściem Kule wykonuje miejska policya, nad przedmieściami Ostatni Grosz oraz Raków Straże Ogniowe fabryczne „Częstochowianki" względnie „Huta Częstochowa".

Częstochowa, dnia 10 Marca 1915.

Dyrektor Policji

Berneck.

Pferdeattest.

Um dem häufigen Pferdediebstahl Einhalt zu tun, befehle ich nochmals, dass jeder — der ein Pferd veräussert, eine Bescheinigung seines Gemeindevorstehers (Wojts) über das Pferd haben muss, und dass jeder, der dass Pferd erwirbt, sich diese Bescheinigung übergeben lassen muss. Für Zuwiderhandlungen) werde ich sowohl den Veräusserer, wie auch den Erwerber streng bestrafen.

Die Gendarmen und Gemeindevorsteher beauftrage ich, die Durchführung dieser Anordnung streng zu überwachen. Die Gemeindevorsteher haben insbesonders sämmtliche, in ihren Bezirken wohnenden Händler über diese Anordnung zu unterrichten.

Świadectwa dla koni.

Aby zapobiedz kradzieży koni, nakazuję powtórnie aby każdy, kto sprzedaje konia musi mieć zaświadczenie od Wójta a strona kupująca ma nabyć konia wraz ze świadectwem. Za przeciwne postępowanie będę tak sprzedawcę jak i kupującego surowo karał.

Żandarmom i Wójtom polecam, aby pilnie uważali nad wypełnianiem mego rozporządzenia.

Wójtowie mają zawiadomić o powyższem rozporządzeniu wszystkich handlarzy w swoich okręgach.

Czenstochau, den 16 März 1915.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Landrat.

von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd.

Naczelnik Powiatu

von Thaer.